

The Center for Research Libraries scans to provide digital delivery of its holdings. In some cases problems with the quality of the original document or microfilm reproduction may result in a lower quality scan, but it will be legible. In some cases pages may be damaged or missing. Files include OCR (machine searchable text) when the quality of the scan and the language or format of the text allows.

If preferred, you may request a loan by contacting Center for Research Libraries through your Interlibrary Loan Office.

Rights and usage

Materials digitized by the Center for Research Libraries are intended for the personal educational and research use of students, scholars, and other researchers of the CRL member community. Copyrighted images and texts are not to be reproduced, displayed, distributed, broadcast, or downloaded for other purposes without the expressed, written permission of the copyright owner.

© Center for Research Libraries

Scan Date: October 7, 2008

Identifier: s-m-000015-n9



مجموعہ سنون

۱۸

جمعیت علمیہ عثمانیہ

برنجی پتہ

ذی الحجہ

نومرو ۱۲

استانبول

جمعیت علمیہ عثمانیہ مطبعہ سیندھ طبع اول نمشد

۱۲۷۹

(اعلان)

جموعه عاجزانه من احداث اوله لی الیوم تمام برسنه اولوب اشبو
نسخه ایله برابر اون ایکی نومروسی چیقارلسدر . شومدت من بعد
دخی ثبات ودوام ایده جکمز حقنه عامه یه موجب امنیت اوله جغی
مثالو عامه طرفندن مشهود چشم ابتهاجز اولان حسن قبولک
بقاسی استدلاله دخی کافی اوله ییله جکندن من غیر لیاقة مظهر اولدیغمز
شو موفقیت تحدیث نعمت قبیلندن اولوق اوزره کندومز جه یرمائه
مباهات و مسرت عد اوله رق اولبایده وجیه شکرانیتی ایفا
والی ماشاه دوام و ترقبسی اسبابنک تیسر حصولی درگاه الهیدن
تمنی واستدعا ایدرز .

یتش طقوز سنه سنه مخصوص اولان اشبو اون ایکی
نومروسی برلشدیریلوب بشیوز یکر می ایکی صحیفه دن عبارت اوله رق
برکاب هیئتنده تجلید و جاله سی ایچون مخصوص فهرست
ایله برقطعه خطا و صواب جدولی تنظیم و علاوه قانه جقدر
مشتیرا لریدنده بوانان نسخه لر دخی استلیدیکی حالده اولوجمه له تجلید
اولنق اوزره اشبو اون ایکنجی نومرو نهایتنده مذکور فهرست
ایله ختمنا و صواب جدول لرندن برر نسخه ربط اولنمشدر .

مجموعه فنونك بعض نسخدلى ايام موعوده سنده چيتاريله ميوب
ارالنده تخلف وقوعبولش واکرچه ابتداكى نومرومزد ده دخی
بالماسبه بيان اولنديغى وجهله بومقوله فنون غزته لى اوراق
حوادثه مقبس اوليوب هر وقت وحالده مطالعده سندن استفاده
اولنه بيله جکندن براز تا آخرنده باس اولنديغى درکار بولنش ايسده
تا آخرات واقعه مجرد کندو مطبعه من اوليوب سائر محالرده طبع
ايتديلمسندن نشأت ايتمش ومؤخرأ کرک مجموعه فنون وکرک
سائر کتب ورسائل نافعه طبعنه مخصوص بر مطبعه تنظيم قلمنش
اولمغله بوندن بويله مجموعه منک اوقات مغينه سنده چيقاريله جغنى
بحر ومدر

ابتدا چيقاريلان نومر ووردن از با صلمش اولديغندن
بعضارى کاملا سوريلوب نسخه لى قالماش اولديغى جهتله صکره
ظهور ايدن مشتريره اشبو نقصان نومر ول وقتيله يتشدريله ماش
ايسده مؤخرأ تکرار طبع اولنده رق محالرينه ارسال قلمنش
اولمغله ضرورى الوقوع اولان اشبو تاخردن طولايى بيان
معذرتله برابر بوندن بويله مقدار وافى نسخه با صلديغندن طلب
اولنه جق نومر وولک بلا تاخير محمله ايصال اولنه جغنى تأمين ايدرز
مجموعه عاجزانه مزه درج اولمقى اوزره بعض ارباب معارف طرفندن
احظا ارساله همت بيوريلان مواد جمعيتجه شايان قبول کورلديكى
حالده دخی مجموعه نك عدم وسعتى جهتيله بعض کره در عقب طبع
اولنه ميوب براز تاخر ايلکده ايسده بويک کيفيت مجرد ترتيب
ورود اصولنه رعایت اولنمسندن نشأت ايتديکدن بونک بشقه
بر معنايه جل بيورلماشنى اخطار ايدرز

یتش طقوز سنه سنه محسوباً مشتری اولان ذواتک مدتلی
اشبو ذی الحجہ غایتندہ ختام بولدیغندن مجموعہ لرینک
وقتیله کوندولسنی طلب ایدنلر سنه آتیه ایچون اقتضاییدن
بدلنک بلا تا خیر ارسالی خصوصنه همت بیورملری رجا اولنور .
مجموعه فنونه متعلق هر درلو اوراق ونقود جمعیت علمیه عثمانیه
ریاستنه خطاباً یازیلوب جمعیت مذکورہ نک چیچک بازارنده واقع
مرکزینہ ارسال اولنسی اقتضایدر .

(وسائط تنویریه)

کونشک غرویلہ ضیاسی زائل اولدقدہ انک مقامنه قائم
اولہ جق برشی وجودہ کتورمک عمر انسانی بی تضعیف دیمک
اولدیغندن دفع ظلام لیلہ چارہ بولنقی اعظم اسباب تمدن
واجتماعدن اولدیغی روشن وآشکاردر .

فطرت اصلیه اوزره تعیش ایدن اقوام شومقصدک حصولی
ضمتندہ چام وکونکار وعود وامشالی مواد دهنیه بی شامل
بعض اخشاب استعمال ایدرلر . بوندن درت بیک التیوزسنه
مقدم هندستانده وآسیانک دیگر بعض ممالکنده بال مودنک معروف
اولدیغی قدمای مؤرخین عندندہ متفق علیہدر .

مصر و بریه الشامده و باخصوص یونانستانده ازمنه قدیمه دنبرو
چراغ ایلہ زیت و دهن حیوانات ایقاد اولنور ایدی . و یونانستانده
انجیق سکرنجی اولمسیادک اواخرندہ یعنی تاریخ میلاد دن

يئدى يوز قرق درت سنه مقدم بال مومى احداث و بعض
جسيم عباد تخانه لرنده ليلاً اجرا اولتان مراسم دينيه اثناسنده اشعال
قلنورايدي . بونك اوزرينه چوق كچمكسزین بال مومى عباد تخانه لر دن
حكمدار سرايلرينه انتقال وبعده افراد اهالى بيننده دخى
كسب انتشار ايلشدر .

ازمنه قديمه ده افريقا و آسيا ملل معظمه سى اولان ايراني
وسريانى و مصريلر معبد و سرايلرينك و پايتخت زقا قلرينك
چراغلر ايله تنويرنده بر درجه افراط ايدرلر ايديكه اهالى كيجه ايله
كوندز يئتنى اصلا فرق ايده مزلر ايدى .

اشبو چراغلر دخى پرنج و ياخود طاشدن مصنوع اوله رق
درون لرنده اريدلش ايچ ياغى ايله غابت قالبن فتيلا ايقاد
اولنوب سراپا زقا قله ديزيلور ايدى . فوق الغايه جسيم اولان
اشبو شهرلر جاده لر ينك بعضيلرى براقچ ميل مسافه امتدادنده
اولوب ذكر اولان چراغ قابلرينك بهرى دخى تقريباً يوز قيه
يعنى بش التى صغردن حصوله كله جك قدر ياغ استيعاب ايدر ايدى
او مثللو غايت جسيم شهرلك هر طرفنده بو وجهله چراغلر يا قلمسى
نقدر حيوانات و مصارفه محتاج اوله جنى ارتق حساب اولنه
فى الحقيقه ملل مذكوره نك كمال اقتدار و مدنيتلى محير
عقول اولوب اگرچه فى زماننا اوروپا لوردخى امر مدنيت
و انتظامده بر درجه اعلايه واصل اولمشلرايسده متقدمينك
شوعظمت و اقتدارى ايله بينلرنده بون بعيد اولديغى كندورى
عندنده دخى رهين تسليم و اعترافدر .

انكليرلر اوچوز سنه قدر معبد و خانه لرنده يالكز حيوانات

وزیتون یاغی ایله ایقاد اولور قندیل استعمال ایتدکدن صکره
میلادک ۱۲۹۰ سنه سنده یاغ مومنی اختراع ایدوب فرانسه ده دخی
اول وقته کلنجیه قدر قرال سرایلی و اغنیا قوناقلرنده یاغه
باتریش چبوقلر یاقلدیغی حالده بیک اوچوز التمش تارینخلرنده
ژان نام فرانسه قرالی مذکور یاغ مومندن براق داته
فرانسه یه کتورمشیدی .

یاغ مومنک اولوقت سائرینه نسبتله نظافت و سهولت استعمالنه
مبنی چوق کیمکسزین بتون اورویا یه منشر اوله رق فرانسه و المانیا
و اسپانیا و ایتالیا مملکتلری دخی اولبا بده انکلتزه لویه تقلید ایلدیلر
فقط اشبو یاغ مومی اعمالنده انکلیز لرایله فرانسه زلر
مالل سائر یه زیاده تفوق ایتدکلرندن ک چوق سنه لریاغ مومی
مملکتین مذکور تینک باشلو تیار تندن معدود ایدی .
اول اثناده وندیگلور بال مومی استعمالنه باشلا یوب بو جنس موم
اولوقته قدر کلپساره مخصوص اولدیغی حالده بوزک امور دنیویه یه
دخی تعمی یله میلادک اون دردیجی قرنی او اخیرندن بدأ ایله درژلر
یعنی جمهوریت مجلسی اعضا سنک و پاپارک سرایلرنده یالکز و ندیک
بال مومی ایقاد اولور ایدی . اشبو صنعت اولوجمله ایتالیا دن
ظهور ایدرک موخرأ فرانسه یه انتقال ایدوب بین الاهالی
زیاده کسب اشتهار و فرانسه ممالکندن (بور دو) و (مارسیلیا)
و (ناربون) شهرلنده ده اصلاح اولنه رق ایتالیا بال مومنه
فائق موم اعمال قلمور ایدی . بو صنعت کتدکجه ترقی
ایدرک الی یومنا هذا پارسیده و دیگر بعض شهرلرده بال مومی

اعمال اولنور ایسده ایچنه پک چوق شیلر قاتلدیغندن همان
مومک اثری یوقدر دینه یلور .

اوروپا شهرلنده ایلاز قاقارک تنویرینه باشلاتیله لی خیلی
زمان اولمشدر پارسده هرکس خانه سنک اوکنده ایچ یاغی ایله
ایقادی اولنور بر چراغ وضع ایلمی حقنده ۱۲۵۸ سنه سنده
بر نظام وضع اولنوب خلاقی حرکتده بولنلر تبریم و دفعه
ثانیده حبس اولنور ایدی . بواصول ایکی یوز سنه قدر
اجرا اولندقدن صکره مذکور چراغلر یاغ موملرینه و بر نوع
فنزله تسویل قلندی .

پارس شهرینک سیاق واحد اوزره تنویری ۱۶۶۷ سنه سنده
تصور اولنورق مناسب اولان محله اوجیوز فانوس تقسیم اولمش
وبو وجهله شهر بشقه برزینت ولطافت کسب ایلمشیدی
بومقدار فانوس پارس کبی بر شهره کوره پک جزوی کورینور ایسده
اولوقت شمیدی جسامتمده اولیوب دائره بلدییه سی وارداتی دخی
انجیق بوکامتحمل ایدی . فقط چوق وقت شو حال اوزره قالیوب
کمدیکه فانوسلرک مقداری تزیاید ایدرک ۱۷۲۹ سنه سنده
بش بیکیدی یوزیتش ایکی عدده بالغ اولمشیدی .

بولندن الی سند مرورنده ضبطیه قائمقامی بولنان (لئونور)
نام ذات هرکیم پارس شهرینک دها بر حسن صورتله تنویرینه بر چاره
بولور ایسه کلی مکافات مظهر اوله جغنی اعلان ایتمکله بالی اسمنده
بر یسی آیینله لامپه یی ایجاد و بشقده لی بونی دها اصلاح ایدرک
استعمال قلندی . اشبو فانوسلرک مقداری صکره دها تزیاید
ایدرک ۱۸۱۹ سنه سی اون ایکی بیک التي یوزیتش ایکی عدده

وبونك مصارف سنويه سى التى يوزقرق التى يكى يكرمى اوچ فرائقه
يعنى تقريبا التى يكى كېسەيە رسيدە اولمشيدى .

ليون اسمنده فرانسه لى برمهندس غاز تعبير اولسور برمايع
هوائىك هر درلوياغ وزيتدن زياده قوتلو برضيا حصوله كتوره جكنى
تصور ايدرك پارس شهرى زقاقلرينك بونكله تنوير اولمىسى
۱۸۱۱ سنه سنده اداره بلديه مجلسنه عرض وفوائدو محسنانى
بيان ايلش ايسه ده هر نصله قبول واجرا اولنماش و بعض
انكلىز مومى اليهك اشبو اختراعنه كسب اطلاع ايله ۱۸۱۰
سنه سنده الك اول لوندرد ده احداث قلمشدر . بونى متعاقب
فرانسه ده دخى خسته خانه وامشالى بعض محللرده غاز استعمال
اولمش ايسه ده پارس زقاقلرينك بونكله تنويرى انجق ۱۸۳۰
سنه سنده وقوع بولمشدر . اليوم اشبو غاز استعمالى اوروپاده
الكز پايتخت و بيوك شهرله منحصر اوليوب انكلتره و فرانسه
و المانيا و ممالك سائرتهك الكوچك شهرلى و حتى بعض
قرىه لى بيله كيجكلى غاز ايله منوردر .

شمى يه قدر ايجاد و استعمال اولن ان غاز استخراچى اصولنك
الك اعلاسى (روبر) نام ذاته منسوب اصول اولوب بونك
فناريحه سى و دومان و پاظمق وامشالى سوء تأثيراتى اولمقدن بشقه
هوانك تصفيه سنه مدار اولور .

غازك الك زياده فائده لو اولان برخاصه سى دخى كوزى اتعاب
ايتام سيدر . چونكه غير متحرك اولان ضياى مائى يه مائل
زمين اوزرنده غايت بياض اولوب سائر ضهار ايسه اتشى
قرمزى زمين اوزرنده بياضه مائل صاريدر . كرك دفعه ظلام

وگرنہ اجرای سفاہت و احتشام ایچون غازک اھونیت و سہولت
 و لطافتی جامعدر . دیساده دیکنسزکل اولدیغندن غازک دخی
 بر محذوری واردر چونکہ خفی اولدیغی و جہلہ بر شهری تنویر
 ایدن غاز کافہ بر محلدن تقسیم اولدیغندن بر طاق اشقیای
 بر ایلہ مظلمہ دہ بقتہ هجوم و غاز مجراسنی تخریب ایلہ آن واحدہ
 شهری ظلمتہ دہ براغہرق استندکری و جہلہ قتل نفوس و نہب
 اموالہ اجنسار ایلہ بیالورل . اوروپالورلیلا شہرک ہر طرفی
 روز روشن کی منور کورمکہ مألوف اولدقلرندن بویلہ بر مصیبت
 ظہوریلہ ظلمتہ دہ قالمربی محذور قوی عد ایدرلر ایسہدہ بزم شہرل
 کیچہ لری دائم اقرا نلق اولدیغی جہتہ محذور مذکور خاطر مزہ بیلہ
 کلنز . مؤخر اغاز زقا قدہ قالمق استیوب مخازن تجارو مجالس کبارہ
 دخی رھباب دخول و ایوم بو و جہلہ جہلہ عندندہ رھین حسن
 قبول اولشد . ایوم معروف و مستعمل اولان سائر صنای ضیالہ
 نسبتہ غازک بالوجوہ فوائد و محسناتی درکار ایسہدہ اندن
 دہا زیادہ ضیادار اولوب عادتا نور شمسہ شیبہ اولان ضیای
 القریقہ استعمالہ ایلرودہ بر طریق سہولت کشف اولدیغی
 حالہ غاز دخی قندیل و یاغ موی کی انداختہ کوشہ نسیان
 اولہ جغی امر عیاندر .

غاز قدیم نمہ لسانی اوزر روح معنا سنہ اولان (غاست)
 لفظندن محرف اولوب حکمت طبیعیہ جہ ہر بر مایع ہوائی یعنی شفافک
 و قابل تضییق اولمقلق جہتیلہ ہواہ مشابہ اولان اجسامہ اطلاق
 اولنسور . بونک انواعی اولوب بورادہ موضوع بحثمز اولان مادہ

دیگر لرزیدن مدار تمیز اولی ایچون یاقیله جق غاز تسمیه اولنور
ایسه ده السنه ناسده اشبو صفتك حذفیله یالکز غاز
زباترد اولمشدر .

اشبو غاز فحم ایله مولد المادن مرکب ایکی ویا خود ده
زیاده غازك امتزاجندن حاصل اولوب بالجمله مواد عضویه
و بالخصوص معدن کوری وزفت و ساقز و بالقی یاغی و چوقه
فابریقه لرده مترکم صابونلی صو و سائر دن تأثیر حرارت
واسطه سیله استخراج اولنور . یاقیله جق غازك ترکیبی هر نه ماده دن
چیقاریلور ایسه انك جنسنه و درجه حرارته کوره تخلف ایدوب
اشتعال ایدن جزئی دائماً فحم ایله مولد المادن معدن کوری انك
اهون کلدیکندن اکثراً بوندن استخراج اولنور . معدن کوربدن
چیقان غاز اکثراً حامض فحمی و کبریتی بی شامل اولوب بودخی
برایحه کرهه بی شامل اولدیغندن اشبو ایکی حامضی جذب
واخذ ایده جك بعض مواد دروندن کچوریلر ك تصفیه اولنور .
واندن صکره (غازومتر) تعبیر اولنور بر جسم حوض درونته
طولدیروب اورادن بوریلر واسطه سیله اقتضا ایدن محالره تقسیم
اولنور . غازك استخراجندن صکره قالان کوره کوق تسمیه اولوب
ینه اوجاقلرده استعمال قلنور .

۱۸۳۰ سنه سنده انکلتزه ده قابل نقل و متضایق برنوع غاز ایجاد
اولمش ایسه ده استعمالنده مشهود اولان بعض محاذیری
و بالخصوص پاتلامسی جهتیله ترك اولمش و مؤخرأ فرانسه لی
هوزو مؤیرون فابریقه لرده تراکم ایدن صابونلی صولردن قابل نقل
و غیر متضایق برنوع غاز استخراجنه ظفر یاب اولوب بونك استعمالنده

مخدور اولدیغندن الیوم فرانسه ده و ممالک سائر ده
منتشر و اشدر.

(منیف)

(کبوترنامه بر)

امر مر اسله ده کوکرجین استعمالی اصولی فی الاصل ممالک
شرقیه مخترعاتندن اولدیغی حالده الیوم بو طرفلرده بالکلیه
خنسی و متروک اولوب انجق (خبرکله یا کبوترکله یا پیک دیو* کوزمک
برسی در برسی روزن کوزه در) کبی بعضی اشعار قدیمه ده
ذکری قالمش و ظن عاجزانه مه کوره (اطاره سوی سامیری
قلنان) و (علی جناح الاستعجال قبیلدن اوله رق منشأ تده مستعمل
تعبیرات دخی اصول مذکوره بقیه آثارندن بولمشد.

کوک قاره و کرک دکن اوزرندن مکاتیب ار سال و با خصوص
تحت محاصره ده بولنان مواقع خارج ایله مخابره ایتک اوزره
شو اصول استعمال قلنوب بو مثالونامه بر اولان کوکرجینلر
ساعته اون میل مسافه قطع ایدرلر.

اشبو کوکرجینلر اول امرده بوجه اتی تعلیم اولمق اقتضایدر.
شویله که بر محل مخصوصه بسلنوب ار القده طیران ایدرک
اولحوالی بی اوکرنش اولان برویاخود متعدد کوکرجین
برقنس در ونه وضع ایله مخابره اولمسی مطلوب اولان طرفه
متوجه کونوریلوب اولایارم ساعت و بعده بر ساعت مسافه دن

و بوجمله بالدریج دهها اوزاق محالردن صالیویریلور و اولخالده
 بونلردر عقب محل اصلیلرینه عودت ایده جکندن بو صورتله
 رجعت ایده جکی طریق تعلیم اولندقدن صکره بو خط اوزرنده
 استلان موقعده بر محله حبس و خوشلرینه کتمید جک دانه ایله
 اطعام اولور و مستعجل بر خبرار سالی لازم کلدکده بر کوچک مکتوب
 ایله بونلرک بریسی اظهاره قلنور . اشبو مکتوب غایت اینجه کاغده
 یازیلوب قوشک ایاغنه ربط و اثنای راهده یغور و سائر
 تأثیرندن ناشی اصلنمندن خوف اولندیغی حالده دخی بر اینجه
 مشمع دروننه لف اولنور . کوکر جینک بوجمله پوسته جیلقده
 استخدای ایکی بیک سنه دنبر و معروف اولوب بمالک شرقیه
 مخترا تندنر

اسکی زمانده انا طولیده و یا خود مصرده سفره کیدن بر آدم یولدن
 مملکتنه مکتوب یازمق مراد ایتدیکی حالده یاننه برقاج معلم کوکر جین
 الهرق استدیکی یرلردن مکتوب ایله اعاده ایدراییدی . فقط یولده
 دانه آرامق غانله سیله تأخر ایتمایلی ایچون اطواره لردن اول
 قارنلرینی طویورمق و صویه کیروب مکتوبی اصلا تماملریچون
 ایاقلرینی سرکه ایله ییقماق لازمدر .

بعض کره کوکر جین یولی شاشیره رق و یا خود بر قضایه
 اوغرایه رق منزل مقصوده واصل اوله مدیغندن حوادث مهمه یی
 شامل اولان مکاتیدن ایکی نسخه تحریر اولنه رق هر بری بر کوکر جین
 ایله ارسال قلنور . دیشبسی یورطه اوزرنده یتان ارکک کوکر جین
 واسطه سیله کوندریلان تحریراتک دهها اسرع صورته مجلنه
 واصل اولدیغی مجر بدر .

آشبو اصول رومالور عندنده دخی مستعمل اولوب مشهور
 جزالاردن ماریوس میلاددن قرق درت سنه مقدم مویتا نام
 محله محصور اولدیغی حالد کورجین واسطه سیله دوستلرینه
 خبر کوندردیکی ومؤخرا قرون وسطاده بریه الشامه هجوم
 واسطیلا ایتش اولان اهل صلیب دخی بووجهله مخابره ایتدکلی
 مسطور صحایف تواریح اولوب ازجه در سعادت ایله اسکندریه
 بینده کورجین ایله برکون ظرفنده مخابره اولنور ایدی ۱۱۷۴ ده
 ملوک مصریه دن نورالدین محمود منتظم برکورجین پوسته سی
 ترتیب ایتش اولدیغی مثللو خلقای عباسیه دن احمد خلیفه دخی
 ۱۲۲۵ سنه سنده دها جسیم ومکمل برپوسته تنظیم ایتشیدی .
 اول ائنده بووجهله نامه برلکده استعمال انسان کورجینلر غایت
 مقبول ومعتبر اولوب برتکی بیک مجار التوننه قدر فروخت اولنور
 ایدی ۱۴۵۰ سنه سنده دخی مصرده تنظیم اولان برکورجین
 پوسته سنه مخصوص اوله رق جابجا قله لر بنا قلمشدر .
 مؤخرأ بواصول اوروپاده وعلی الخصوص هولانده وبلجیقاد
 دخی اجرا اولنورق هولانده محاربته مشهوره سی ائناسنده ۱۵۷۳
 سنه سنده هارلم و ۱۵۷۴ سنه سنده لایدن شهرلنده محصور اولنلر
 امر مخابره ده کورجین استعمال ایتشلردر .

ازمنه جدیدده تنظیم اولنش اولان کورجین پوسته لرینک
 اک مشهوری بلجیقاد واقع انورس شهرنده در . بونک اداره سی
 خیلی مصارف وتکلفاته محتاج اولدیغندن شو صنعت
 پکده تمع غرضیله اجرا اولنه میوب اکثریا اهل مراق اولنلر بونکله
 اشتغال ایدرلر . مذکور انورس پوسته کورجینلری

اکثراً پارس و لوندیه و آمستردامه آمد شد ایدوب ارن بش میل
مسافده واقع امستردامدن بر بچق ساعتده و اوتوز بش میل
مسافده واقع پارسدن اوچ ساعتده و لوندیه دن دخی کذاک
اوچ ساعتده انورسه کلورل ایدی .

بو ایشده ممالک شاهاته یه مخصوص برنوع کوکرجین استعمال
اولنورکه سائر جنسارینه نسبتده هم ایری و همده زیاده
سرعتله طیران ایدر .

اشبو کوکرجین پوسته سی بورسده و سائر تجارتجه مهم
اولان اخبارک تقلنده استعمال اولندیغی جهتله مقدمری
ایشه یرار ایشده تلغراف الفتریتینک ظهورندن برو بالطبع
اهمیتی قالماش و کیدرک بالکلیه ترک اولنه جفی درکار
بولمشدر .

(منیف)

(مواد حکیمه ثلثاق)

درون بلده مزین و معمور و خارجی خراب و مقهور اولسی باشی
یوک و اعضاسی ضعیف و کوچک وجود اعجوبه نموده بکنه دیکندن
برملتک دارات و احتشامیه مملکتک حالی یشنده برنسبت
مناسبه اولسی اقتضا ایدر .

هر بر حکومتده ایکی درد دشوار واردر بری حکمدارک جریان
اراده کیفیه سیدرکه آرزوی مزاجندن غیرقانون وقاعده یه
اعتبار ایتمیجه عقلا قبول زوایه خول و اریاب غرض و طمع

دیوان حشمت و عنوانہ ابواب مشوعہ دن دخول و حلول ایلہ
 طوغری بی کیسہ دن ایشتمہ رک اہالی ممالکی اسرا و ممالیکی
 حکمنہ کیرمسی حالنک امتدادنی برکاتنک کیریشی غایت مرتبہ دہ
 کریلوبدہ کوشدلا مکدن دفعۃ قیرلدیغی کبی ملک و حکومتک
 بادی ویراتی و بریادی اولور . دیکری زینتدرکہ بیو کدن کوچکہ
 سرعت سرایتلہ نسیم مزاج ملت ایدر برعلتدر . چونکہ اعضای
 خاندانی حکمداری و صفاری بکاری تقلید و کذا و کذا کہی ثروتی
 کوسترمک و کیبی فقرینی سترایتمک ایچون درجاتی تزید ایدہ ایدہ
 یکحال و بویلہ برشی مضری دخل ایدہ مدکلرندن فضلہ صانکہ
 اہالی حرث و زرع اراضیدن تعیش ایدہ منزل دہ بویولده
 اغنیا صرتندن کچنورلہ نہ مضرتی وارد مطالعہ خطا کارانہ سنی
 کوسترمکدہ ہمقال اولملریلہ رفتہ رفتہ لوازم یومیہ دن عداولنان
 بیہودہ مصرفی اداره امرندہ ہرکس مال قزاق و خلق
 طولاندر مق سوداسنہ دوشوب میدان پیکاردہ و سائر کاردہ
 یرارلق ایدنلرہ و ہنزو معرفت کوسترنلرہ اعتبار اولتماغلہ
 آفت سفاهت اسنیلا و احداث انواع بلا ایلہ جکندن دفع
 و اصلاحنک چارہ سنی دائرہ حرکات ناسی متحد ایدہ جک قانون
 معدلتقرون ایسہدہ بودہ ہرکسک اجرا ایدہ جکی شی اولیوب
 مکرکہ بر حکمدار فیلسوف افکار ذاتندہ مثال اعتدال ارانہ سیلہ مفلس
 محتشمیری معیوب و شرمسار و ملک و ملتی وارستہ ضرر و خسار ایلہ
 حکمدار غافل مفردات امور ایلہ چوق اوغرا شوب محتاج رأی
 صحیح اولان مصالح جسمیہ بی دکری درجہ سندنہ دوشمنز حالبوکہ
 وظیفہ حکمداری ہرشی کیندو کور مکدن عبارت اولیوب بویلہ

فوق الكل بولسان ذات معلا جناب اداره امور ايدن وكلاي
 امتحان واتخايب ايدوب على وجه العموم جريان مصالحده غيرت
 ورخاوتلرينه كوره ترفع وتنزيل درجات ومكافات ومجازات ايله
 چالشديرمقدر . يوخسه مواد جزويه ايله يوريلان ذهن قوت
 ولذتي اوليان درد شرابه دونوب ملاحظه مصالح مهمه ايده مز
 في المثل برنغمه كاردوزكون سازواوازي طويلوبده احداث اصوات
 متناسبه بي بردا ثرده برلشديره مامك يا خود بر معمار بيوك ديرك وتراش
 وتسويه اولمش طاشلر تدارك ايده رك يابه جعي بناك قوائم وزواياي
 موافقه سني تعيين ايده مامك كبيدر . شرقي اوقيان كمسه
 بر قاج ايوشرقي اوقوسه ده ينه خواننده اولوب اصل اساره ايدن
 سنكتراش ينه سنكتراش اولوب هيئت كليئ بنائيه بي مطالعه
 ايله جك ينه معمار اولديغي مثالو حكمدار بو كاردن هيچ برينه ميديد
 ابتدار ايتديكي حالده جله سني ينه كندوسي ياپديره جغه بنا منفعتي
 ملك وملته راجع اولان مصالح كليئك ايلرولمسنه بروجه تعميم
 صرف ذهن سليم ايدرك حكومتي سازموزون وبناي رصايتمون
 كبي ياپمليدير .

حكمدار عاقل متدين اولوب فقط منازعات مذهبيه نك فصلني
 اهل واربابنه حواله ايله جانين معارضيندن هيچ بريني التزام
 ايتيه رك نهايه النهايه ويريله جك قراري خلادن وقايه ايتليدير
 حكمدار اولان ذات منازعات شخصيه نك رؤيتي بالذات قبول
 ايلديكي حالده خلق اطرافني صاروب باشليجه شيلري مطالعه يه
 ميدان ويرميه جكلرندن بشقه محاكم ومجالسي عبث حكمنده
 قاله جغندن مفردات امور ايله قطعاً اوغراشيبوب قانونه حواله ايلدير .

و تأهل ماده سنده فلان قرینی فلانه ویرسون یوللو تنبیه و اراده
 فاملیاسنه داماد و وارث انتخاب ایده جک والد و والدیه نك حریتی
 سلب و امحا و اهالیك مشاق منزلیدری مسئولیتی المغی اقتضایدر
 امر خارج العاده اولمغله حقیقه مكافات ایده جك ادمی و اربسه
 دیون مكافایه سنی اغنیاك قرلرینی و یردیرمكله خلقك كبسه سندن
 ارده میوب قابلیت صحیحه لرینه و قدیم خدمت و استقامت لرینه کوره
 بعض اراضی خالیله حال لرینه مناسب رتبه و منصب
 و یرمسی و انعام و احسانی فضلہ معینه سندن تعیین ایتسی ایله
 سایه سنده کسب رفاه ایتدیرملیدر . شعرك اعلاسی و ادناسی
 چوق ات کوروب زائد و نقصانی وضعف و توانی ییئلر و دو اوین
 اشعار مطالعه سنه علاوة شاعر ماهر اولئلر ایله الفت
 و صحبتدن ییلندیکی کبی انسانلرك دخی سقیم و مستقینی فعله
 چیقارمق دا نماخال لرینی مطالعه و تدقیقه منوط و بوده خار جده
 براز ادم کوروبده بر قاج کلمات رسمیه سویلشمك و فضلیت و استحقاق
 اطلاق اولنان شیئی الفاظ متناسبه استعمالندن کایتدر
 ظنیله حقیقت فضیلتدن وایه و مایه سی اولمیه رق البقی اصطلاحاتیله
 اقتضایدری سویلتمك ایله وجود بولمیوب معلومات و مکانتی
 موثوق و معتمد اولان ذواتدن استحصال اولنه جق و قوف اوزرینه
 خلقك ضعف و قوت لرینی تصویر ایدن افکار ذهنیه لرینی ولیقت
 صحیحه لرینی خارجه چیقارمغه مربوط اولدیغندن نمایش
 صدق کاذب ایله شهره انصافدن خفی انحراف ایدنلرك قیاس
 اجسامه مخصوص اولان اولچی مقایسه کی قوه ممیزه دلالتیله
 حال لرینی ظاهره چیقاروب عقول سلیمه اصحابك تصدیق

ایده جگرری صورتده اعلان حکم ایتمک کرکدر . یوخسه اینسانی
 ادمک حریتی واوزرلرینه اولان حکمک غایتی بیلیم یوب معدل
 ترازوی تقویم امور عامه اولان فضیلت واهلیت صحیحهدی ارامقدن
 اینجنه رک مداهنلرک کذب و اغفالرینه اغترارأ روی ارضده
 اعتبار و اعتماد شایان انسان یوقدر اعتقاد یله الفت واحوال
 خفیه لرینی خلقتک تجسس و تحقیق ایلمک لرندن غفلت ایله امرار
 ایام حیات وانهماک لذات شهوات ایدنلر قولاغوز و قپودانی اولیان
 سفینه یه راکب و بحر پیکران حیرته غائب اولان کیمسه یه تشبیه
 اولمغه لباس صداقتکاریده کورینان محیل و مکار اشخاصدن
 علی الدوام صاقنوب ارباب صداقت و فضیلتی بولدقده حوصله
 هضم لرندن زیاده نفوذ و ثروته نائلیتله مزاج لرینی افساد ایتمه رک انلری
 و واسطه لر یله بولنه جق ادملری مناصب کیره و صغیره ده
 استخدامدن انتفاع واحوال تبعه یه کسب اطلاع ایتملیر .

الندن ایش کلور فنا ادملری خدمات دولته قوللا نمق جائز
 اوله مز ایه ده چونکه بو مقوله اشرار برارالق دسترس کار و بار
 و بعض ذوات ذوی نفوسه چاندق لرندن تبعه کلیرلنده مضرت درکار
 اولمغه بر درجه یه وارنجیه یعنی احکام مبرمه زمانیه یه اتباعاً
 او مثلاً لولرک مدت استخدام لرنده تارویود اسراردن یدلرینه دعوی
 محرمیت امور ایده جک سر رشته امانتکاری و یرلیمه رک اداره موقدری
 هنگامنده اله بولنان برقاج اصدقائک معاونت لر یله ادملریتشد یروب
 کوچک ایشلرده استخدام واعظام ومناصب رفیعده یه نصب
 و تعیین لرینه اهتمام ایله ارکان دولت استحکام حقیقسنی بولمجه
 حسب الزمان خدمته بولمش اولم لرینه رعایه هر برینک معامله

ماسبه ایله دفعنه و او مقوله لک ظهوره کسور دکلی محسنات
من جهة ینه سیئات عدادندن معدود اولغله بعدذا بوقاعده
مضره نك دخی رفعنه همت اولغلیدر .

مصلح دولنده استخدام اولغی اوزره اهلیتلو و ذرایتلو ادم
یتشدر مک ظن اولندیغی قدر مشکل و چوق زمانه محتاج اولوب
حال یأس و نومیدیدن ناشی کوشه انزوا و اختفایه مائل یا خود
فضیلت ذاتیه ایله میدان المغه فقر و فاقه سی حائل اولمش ادملر
بولندیغدن برکله مصلحت اربابی انتخاب ایتمک نیات صحیحه سی
اناری کوریلنجده منزلی و مأیوس اولارلر سرغمای ظهور
و کوچکلرده انلرک اثرلینه اقتضاً یتشوب رفقه مساند
کیرهده مستعد رتق و فتق امور اولورلر .

دائره فاخره ثروت و سامانده مولود و هر استدیکی حاضر
و موجود اولان پرنسار انشای راهده تصادف ایتدکلی بر
بچاره نك حالندن متأثر اولورلر ایکن صاحبی طرفندن چوبانه
اعمارانان سوری کبی ید اداره لرینه و دیعه جناب خدا اولان
تبعه وزیر دستانی برکدره اوغراسلر تقدیر هر جت ایتلری
لازم کلور .

حکمدار بولانان ذات معدلت عنوان بر سوری یه نظارت ایدن شبان
یا خود فاملیا بئشده پدر مهربان کبی اولوب بی ادبانی تأدیب
و فرمانبرانی تطیب ایله بنی ادمه خدمت و حفظ ناموس قوانینی التزام
ذمت همت ایدرک هر حال و حرکتدن شادان و دنیا و آخرتی
معمور و آبادان اولور .

کیفیت خلقت انسانیه نه غریبدر که ادم آرزو ایلدیکی شئی برآورده

دست تصرف ایلدکده هیچجه صایوب نائل اولدیغی املک
 حصونه قدر خلجاندن خالی اوله من
 صبرهر کارده تائی و احتیاط ایله حرکتی نصیحت و صاحبی
 کندو منفعتنه و ناسک اوزرینه اهلیت ریاسته دلالت ایدر یوک
 فضیلتدر صبرسزلق بادی نظرده قوت و شدت قلبیه مقتضیاتندن
 کورینور ایسه ده عندالحقیقه او یله اولیوب زحمته تحمل ایده مامکدن
 نشأت ایدر صفات مذمومه دن اولسیله ادمه نفع و ضرری
 و خیر و شرری حساب ایتدیر میوب میوه سی ده اکاله ایرماش اناجلرک
 دالترینی قردیرر و دق ایلدیکی بابک ککشادینی بکلمیوب کسر
 ایتدیرر و مزروعاتی حلول اوان حصادندن اول بجدیرر که بونلرک
 جله سی فنا و ضمننده مأ مول اولنان ایولکلرک ظهور و خفاسی
 عالم رؤیاده مشاهده قلنان شبئک وجودی حظ نفسه مؤدی
 اولسیله آن اتبها هده کم و نابیدد اولدیغی مثللو انسان موبدأ
 ید تملکنده ظن ایلدیکی شبئی دفعه غیب ایده جکنی اشعار
 ایدر هیچه معنا اولدیغی مجرب ارباب نهادر
 حکمدار عادل ثوبت حکومتده شرف و مفخرتی طریق اعمارده
 ار ایوب هرکسی سویلدوب از کیمسه یه اینا تملی دائما الدا نمقدن
 قورقوب الداندیغی تقدیرده دخی خلقه ییلدیر مکدن احتراز ایتمالی
 اهالی بی سووب سولمک فضیلتی خاطر دن چیقار میوب حاکم و محکوم
 بیننده محبت اولینجه اخافه اقتضا ایدر ایسه ده خطرناک علاج
 استعمال ایدر جه سنه کدر واسف ایله استعمال ایتلی و بر مصلحتک
 ابتدادن مقدم اتها سنی دوشنوب بعد المباشره غبور و ثابتمقدم
 اولمایدیر

حکمدارانك استحصاال منافع مهمديه همتلری قرابعد قرن باعث نك نام وعكسی سبب تغلیب اسایش قلوب انام اولغاله جسیم ومهم مصحتلر اوزرینه رای خفیف وسخیفنی قبول ایتدیرمکدن نیجه فرصتلی فوت و حال یاس وفورده ادمه تمنی موت ایتدیرن هوای نفسه ایدا اویمبوب اعظم خزائن قلبیه انسانی ومنبع عقل وعدل کاراسانی اولان خوف خرابی برآن خاطر دن چقار ماملیدر .

م

(بانقه عثمانی)

دولت علیه نك خارجاً و داخلأ اعتبار مالینك تزیید و تأییدی ضمنتده در سعادتده بر بانقه کشادی بالدفعه تصور اولنمش ایسده بونك حسن حصولی اوراق نقدیه نك تداولدن النسنه متوقف بولندیغندن بوسننه کلنجیه قدر شونینك قوه دن فعله اخراجی ممکن اوله مامش ایدی سایه موفقیتوایه حضرت پادشاهیده اوراق نقدیه نك رفع والغاسی مبسر اوله رق متصور اولان بانقه نك کشادی زمانی کلمش اولدیغنه وایلروده بیان اوله جغی اوزره بانقه معاملات صرافلق قیلندن بر نوع تجارت دیمك اولوب کافه ممالکده بعض شرائط امتیازیه ایله قومانیه ره احاله اوله کلدیکه بناء سلطنت سنیه بانقه سنك امتیازی دخی چند ماه مقدم مؤسسلی انکتره و فرانسه سرمایه دارانندن مرکب بر قومانیایه اعطا قلمش ایدی .

اشبوقومپانيه حصه كشاديله بوكره لازم كلان سرمايه ني تدارك
وتهيئه ايتيش اولمغله اشبوشهر ذى الحجه نك اون التجي كوننه
مصادف اولان حزينان فرنگي ابتداسى ككون بانقه نك
كشاديله اجراى معاملاته مباشرت اولمشددر . مذكور
بانقه شمدريك موقتاً خلاطدده پنجشنبه بازارنده واقع بانق اوتومان
دائرة سنده اجراى معاملات ايتكمده ايسده استماع اولديغنه
كوره بر مدت صكره استانبولده يكي خان قربنده كائن اسهام
جديده اداره سى هر كزبنه نقل ايدجك و مؤخرأ جسر جديدك
استانبول طرفنده واقع اسكي كرك يرينه قومپانيه طرفندن مجدداً
منظّم بر بانقه محلي انشا اولنه جقدر .

مزبور بانقه نك مقاوله نامه سى و نظامات داخله سى ايلروده
رسمأ اعلان اولنه جغى دركار اولديغندن شمدريك بوكا
وعلى العموم بانقه لره دائر بعض معلومات مجمله اعطاسى مناسب
كورلمشدر .

مذكور بانقه عثمانلى بانقه سى اسميله مسمى اوله رق دائما
سلطت سنيه نك تحت نظارت عاليه سنده بولنه جق و اولبابده
طرف دولت عليه دن بر ناظر ايله بر محاسبه جى تعيين قلنه جقدر .
بانقه نك شمدريك سرمايه سى بهرى بش يوزفرانق حساييله
۱۳۵,۰۰۰ يوز اوتوز بش ييك حصه بدلى اولان ۲,۷۰۰,۰۰۰
ايكى مليون يدى يوز ييك انكليز ليرا سندن يعنى بشيوز طقسان
درتبيك كيسه دن عبارت اولوب مؤخرأ ايجابنه كوره سرمايه
مذكور تزويد اولنه بيله جقدر .

بانقه نك مدت امتيازيه سى اوتوز سنه اولوب اشبومدت

ختامنده بانقه یی فسخ ایتک و یا خود امتیازینی تمديد ایلک
 رأی سلطنت سنییه محول اوله جقدر .
 بانقه نك اسئلدیکی انده بدلی باشه باش مسكوكات مشروعه
 اعطا اولنق اوزره بانق نوط یعنی بانقه تحویلی احداثه صلاحیتی
 اوله حق و بو تحویلات عثمانلی لسانی اوزره محرر بولنه جقدر .
 ودولت علیه نك موافقتی استحصال اولمده ایكیشریوز غرضلقدن
 اشاعی تسویل چیقاریله میه جقدر . وایکی سنه مدت سرفایه سنك
 ایکی مثلی اوراق چیقاره بیلوب مدت مذکوره نك ختامندن صكره
 اوچ مثلی چیقاره بیله جقدر . بانقه نك مدت امتیازیه سی اولان
 اوتوز سنه ختامه قدر دولت علیه اوراق تقدیه چیقارماغه
 تعهد بیورمشدر . بانقه نك مدت امتیازیه سی منقضى اولوب طرف
 دولت علیه دن فسخ اولنه جنی تقدیرده بدلنه باشه باش مسكوكات
 مشروعه اعطا اولنهرق تداولده بولان بانقه تحویلاتی
 چكیله جقدر . بانقه نك هر كری درسعادته اولهرق ممالك
 محروسه نك سائر مناسب محللرنده متفرعاتی دخی بولنه جقدر .
 بانقه نك درسعادته امر اداره سی اوچ نفر دیركتورایله اوچ اعضادن
 مرکب بر مجلسه محول اولوب بونلر بش سنه ده بر كره تبدل ایده جك
 ویرلینه نصب اولنه جقدر دولت علیه نك موافقتیه حصه داران
 مجلسی عمومی طرفندن انتخاب قلنه جقدر .
 بانقه پولیچه و هر درلو بونولری و سائر سندات و اوراق مشروعه
 تجاریه یی و مالیه سرکیلرینی اسقونطو ایده جك یعنی وقتنه كوره
 یوزده مناسب مقدار نقضانیله قیره حق و كرك كندوی و كرك دیگر
 حسابنه اولهرق دولت اسهامی و استقراض تحویلاتی و قومانیله

حصه لری سنداتی الوب صاته جق و بومشالو اسهام و تحویلات
 وسنداتی و تحت نظارتنده بولنه جق هر درلو امتعه تجاریه بی رهن
 الهرق اچقه اقراض ایده جك وامانت اخذ و حفظ ایله جك و دیگر ینك
 حسابنه اوله رق بر اجرت مناسبه اخذیله امتعه بیع و شراسته
 دخی کیریشه جك و الحاصل بانقده متعلق هر درلو معاملاتی
 اجرا ایده ییله جكدردر . دولت علیه نك استقراض داخلی
 و خارجه بیك فائض و رأس المائنه محسوبأویریلان مبلغ سنوینك
 ایفاسی خصوص صلری بانقده محول اوله جقدردر .

هرای بانقده نك حال حاضری در سعادتك تركبه و فراتسزجه
 غزله ییله اعلان اولنه جق و هر سته ختامنده محاسبه سی
 كور ییله نك تمتعات واقعه می حصه داران بیننده توزیع
 و تقسیم قانه جقدردر .

بانقده تشکیلندن مقصد معاملات تجاریه بی تسهیل ایله مملكتك
 استحصال ثروت و سعادت حالیدر . بانقده مناسبتیله فائضك
 مقداری و اسقونطوفیاتی تنزل و امر تجارت توسع ایدر زیرا
 طائفه تجار بر محلدن دیگر محله اچقه ارسالی غائله و تملكه سندن
 قورتیله جغندن بشقه نقدا ارسالی حالنده وقوع بوله جق مصرفه
 نسبت از بر مصرفه اچقه بی استدیكى وقت معتبر پولیچه یه تحویل
 ویدنده بولنان بر قایچ ای وعده لو پولیچه و سندلری لزومی اولدیغی
 انده بر مقدار جرؤی نقصانیله اچقه یه تبدیل ایده جك و كندی
 مغازه سنده و یا خود مخازن عمومیده بولنان امتعه سنی
 صاتمغه مجبور اولیه رق مجرد رهن صورتیله اچقه اله بیلوب ایشی
 كوره جك اولدیغندن بانقده نك امر تجارتجه فوائد

عظیمه سی درکار در . با شلیحه درت نوع بانقه اولوب برنجیسی
تحويلات متداوله بانقه سی ایکنجیسی اسقونطوبانقه سی
اوچنجیسی امانت بانقه سی دردنجیسی پولیچه بانته سیدر . تحویلات
متداوله بانقه لری بین الناس تداول ایده جک تحویلات اخراج ایدن
بانقه لر در بونلر دیگر بانقلرک معاملاتنی دخی اجرا ایتدکلرندن الیوک
بانقه لر بونوعدندر چونکه بونوع بانقلر تداوله وضع ایتدیکی اوراق
سایه سنده سرمایه حقیق سئنگ ایکی اوچ مثلی ودها زیاده سرمایه
استعماله مقتدر اولدیغندن دائره معاملاتنی زیاده سیله توسیع
ایده یلور . اسقونطوبانقه سی پولیچه و بونوو سائر هر
درلوسندات معتبره تجاریه اسقونطو ایدن بانقلره اطلاق اولنور
بر پولیچه و سند اسقونطو ایتک یغی قرق حقیقته نظر اولندیغی
حاله فائضنی پشین الهرق اچه اقراض ایتک دیمکدر .

امانت بانقه سی ایجابنه کوره یوزده یارم و برربع ودها دون اجرتله
شونک بونک اچه سنی و التون و کش سیکه لینی و مجوهراتی اخذ
و حفظ ایدن بانقه لر در . اوروپاده اکثر ناس و با خصوص تجار
طائفه سی اچه لری ککندویانلرنده حفظ ایتیب بومثللو
بانقلره و یاخود معتبر صرافلره اعطا و ایجاب ایتدکجه حواله
سندی ویره رک اچه جلب ایدرلر . بوجهتله بین التجار و قوعبولان
بیع و شراده اچه تعداد و قبض ایتک اقتضا ایتیب یکدیگرینه اولان
ویره جکلرینی بانقه یه و یاخود صرافلرینه حواله تأدیه ایلدکلرندن
و بانقه و یاخود صرافلر کلان حواله سندی موجبجه ویرلمسی
اقتضا ایدن مبالغی برینک حسابندن تنزیل ایدوب دیگرینک
حسابنه یازمقله ایضا ایتدکلرندن بو صورتله اچه تعداد و قبضی

لازم کلسه بر چوق کونلره محتاج اولان بيع و شرا بر ساعت
ظرفنده بالسهموله اجرا اولور . امانت بانقدهلرينك معاملاتى
اکثر يابوندن عبارتدر .

پوليچه بانقدهسى بر مناسب قومپسيون اخذيله تجاره ممالك
اجنيه اوزرينه پوليچه ویرن بانقدهلدر .

اوروپاده برداره معلومه ايچنده اجراى معاملات ايدر يك چوق
كوجك بانقدهل اولديغى مثالو مقدار وافي سرمايه واعتبارى اولان
برصراف بيله كندو باشنه بانقه تجارت و معاملاتيله اشتغال
ايدمیلور . فقط بونار بين الناس تداول ايدم جك بانقه تحويلاتى
چيقاره ميوب اشبو امتياز عمومى بانقدهلره مخصوصدر . عمومى
بانقه ديوسالف الذكر بانقه عثمانى مثالو بر چوق حصه دارانندن
مركب و بر قاچ يوزيك كبسه سرمايه ممالك قومپانيهل معرفتيله
تأسيس اولان و سرمايه شك بر قاچ مثلى بانقه تحويلاتى چيقارمق
و معاملات واقعدهلر نى اشخاص معلومه حصه ايتيوب عموم ناس
ايله اجراى معاملات ايلك و بويانده جله حقنده شرائط مساويه
رعايت ايتك مثالو بر طاق امتيازات و قواعد متصرف و تابع
بولان بانقدهلره اطلاق اولور . و دولتيه تصديق اولوب بانقه ناميله
معروف اولان بونوع بانقدهلدر .

عمومى بانقدهلرك خصوصى بانقدهلره رجحانيتى دركار ايسدهده
معاملاتنده خصوصى بانقدهلر كې سربست اوليوب دولت طرفندن
نانل اولديغى امتياز و مساعداته مقابلى بعض وظائف ايله دخى
مكلف اولسي امر طبعى اولديغندن عمومى بانقدهلرك نظاماتى
و صورت حر كترلر و وظائف و حقوقلى شرائط اساسيهسى

دولت کار طرفندن تنظیم و تعیین اولونوز بوجه ته عمومی بانقه دار
هر مملکتک حال و موقعه و حکمدارینک افکارینه کوره تغییرایتدیکندن
یونان حال و معاملاتیجه یکدیگر تندن یک چوق فرقلیدر .
خصوصی بانقه دار بوبله اولوب مملکتلرک کسب ایلدکلی درجه
مدنیت و عمورتیه کوره هر یرده همان جله سی برسیاق اوزره در .
عمومی بانقه دارک ایچنده استوچیا بانقه سندن بشقه سی بانقه ایله دائماً
اخذ و اعطایماتیلر طرفندن تودیع اولنان اچیه ایچون فائض و یرمیوب
بالاده ذکر سی سبقت ایتدیکی اوزره بالعکس بر مقدار اجرت
حفظیه الورلر فقط اورو پانک هر بر محلیده اچیه سی اولوبده استعمالی
بیلان و یا خود مأموریت و مشغولیتی اقتضا سنجه وقتی اولیان
اصحاب ثروتک مناسب فائضله اچیه سی الوب استعمال ایدن و خلقه
امنیت بخش اوله حق درجه اعتباری یونان یک چوق قومانیله
وصرافلر اولدیغی مثلاً بر طاقم اداره صندوقلری واردرکه فقرا
مقوله سنک یله جمع و ادخار ایده ییلدکلی مبالغ جزئییه یی دخی
مناسب فائضله الوب امر تجارتده استعمال ایدرلر . بوجه ته عمله دن
برسی هر هفته بش اون غروش ارتروب مذکور صندوقه و یردیکی
حالده بر قاق سنه طرفنده ایچیه سرمایه صاحبی اوله رق کندی باشنه
اجرای صنعته مقتدر اولور . اگر بومثالو صندوقلر اولسه بالتصرف
هر ای و یا خود هر هفته ارتریلان جزئی بر مبالغه اهمیت و یرلیرک
اتلاف ایدیلر جکی و بناء علیه عمله طائفه سنک و فقرای سائرینک
الی آخرالامر بش اون بیک غروش سرمایه تدارکنه موفق
اوله ییه جقلری درکاردر . مذکور صندوقلر سایه سندن فقره مقوله سی
ثمره تصرفلری اوله رق ارترمش اولد قلری مبالغ جزئییه دن هیچ

حس ايتمهرك از بوقت ظرفنده ايجه سرمايه يه مالك اولد قلرندن
بشقه بويله كوچك كوچك سرمايه لر براره يه كلهرك ملتاك
سرمايه سي ترايد ايلر .

(قدری)

(نوع انسانك سطح ارضده صورت تكثروانتشاري) (مابعد)

بياض جنس انسانلردن تولد و تناسل ايله تفرع و تكثرايدن
ملل قديمهك صورت احوالرينه دائر اكثريسي ظنيات قبيلندن
اوله رق كتابلرده مندرج معلوماتك خلاصه سي شو وجهله دركه
اسلاوون يعنى اسلاو طائفه سي اوروپانك جهت شرقيه سنده
بولتان قبائل قديمه دن منشعب اولوب بونلرك بر قسمنه هند مهاجرلري
دخي قارشمش اولديغي طن اولنور بودخي اسلاو لسانيله هندو لسانى
بيننده بعض مرتبه مناسب كورلمسنه مينيدر . سلاوونلرك بر
قسمي دخي وانداك قوميدر كه بونلر اورپانك بحر بالطق طرفندن
خروج و اسپانيا الكاسندن مرور ايله افريقا قطعده سنده واقع
(قارطائر) مملكته قدر يانلشلدردر . (فتوا) و (فلاند) طائفه لري
دخي اسيا دن اوروپايه كچوب فتوا طاقى لاتين ملتى و فلاند
طاقى دخي فلاند سكه سنى تشكيل ايتشدردر . هون طائفه سي
دخي چينك جهت شماليه سندن ظهور ايدر ك آتيلانام سر كرده لري
ايله اوروپايه كيروب ايتاليا و جرمانيا اراضيسنى طولاشدقدن

نوع انسانك سطح ارضه صورت تكثير و انتشاري ۵۰۳

صكره تاتارستانه عودت ايتدكاري صروده بونلردن بر طاقی
طونه نهري اطرافنده قرياج طاغلری كنارنده بوطن ايدوب
قالمشلردر . اليوم هونعار و ياخود مجار ديتلان ملت مذکور
هونلرك نسلاندنر . تركلر دخی اسيا اراضي وسيعه سنده
منشر بر طائفه جسيمه اولوب (بخارا) و (اوزبك) اهابسيله (تاق)
(پايط) و (ملا) طائفه لرینه قاريشوب عراق عجم و عربده غزوي
و سلجوقي و عثمانلو و قاجار فاملياريني تشكيل ايدرك اناطولييه
قدر كلمشاز و بر طرفدن دخی ايكنجی قسم اولان صاريلر يعنى
مغوللر ايله اختلاط ايلبرك كركس و ياقوچ و نونغاى
طائفه لری ايله برلشوب طرف ديكردن دخی جرمانيالور و اصل
موسفولور ايله قارشمشلردر . قزاقلر اسلاوون فاملياسيله تاتارلرك
اجتماعندن حاصل اولديغى مثللو چركس و كورجى و سائر
قوقاس طاغلری سكنه قديمه سى دخی ترك و ارمنى قبيله لرندن
منشعبدر كه بونلر بر قولدن ارمنى و تاناره قاريشوب بر قولدن دخی
لاز طائفه سنى تشكيل ايدرك ترك ايله برلشورلر .

(قندهار) و (مالابار) و (قوروماندل) و (بنكاه) مملكتلری سكنه سى
هندلولر ايله تاق و ترك و افغان طائفه لرینك اختلاط لرندن تناسل
ايتمشلردر . (حبش) و (فنسيان) و (بربر) و (مغربى) طائفه لری
بر طرفدن اسكى مصرلولرك و بر طرفدن دخی غوت و اسپانيا سكنه
قديمه سى اولان و اندال قوملرندن حاصل اولمشلردر . فقط مؤخر
حجاز طرفدن خروج ايدن عربلر اول طرفلره هجوم ايله كاهلا
اسنلا ايدرك اليوم اهالى قديمه مذكوره دن اثر قالماشلردر .
روم و يونان ملتارينك اصلارى حقنده بعضيلری (ليديا) حكمدارلغى

احفاد نوح دن اولان حضرت لوطه ایصال ایتش لر ایشنه
 صحتی معلوم دکلدر . فقط اوروپا اهالی اصلیه سی هنوز حال
 وحشت و جهالتده ایکن مصر دن هجرتله کیدن بعضی قبایلک
 اراده توطن واقامتارندن صکره اوروپالور طریق مدینه سلوک
 ایتشلردر . اوروپا سکنه اعلیه سنک قنغی جسدن اولدیغی بوجه
 صحیح معلوم اولوب انجق سام بن نوحک اولادی شعبه سندن اولماری
 مننوندر . (هزنوس) و (دوری بن) و (یونان) و (سرواده)
 و (اسپارطه) و (فریکیا) ملتاری مصر و قرطاز و فنیسیان
 فامیلارینک هجرتلرندن تشکل ایتشلردر .

اوروپا داخنده غال نامیله بطاقم سکنه قدیمه دهوار ایدیکه اندن
 فروع عدیده ظهور ایتشدر . ازجمله بلژ و سلط فامیلاری
 غال طائفه سندن حصوله کلوب بلچیق اراضیسنک ایکنجی پیرینه
 طاغلرینک اتکارینی اعمار ایتشاردر . وندیک اهالی قدیمه سی دخی
 سلط فامیلیه سی شعبه سندندر .

اسپانیانک سکنه قدیمه سی دخی فنیسیان و قارطازوروم فامیلارینک
 شعبه لئمنسندن اسپاتی نامنده ظهور ایدن برقییه دن حاصل
 اولوب صکره لری (غوت) و (ویزیغوت) و (واندال) طائفه لرینک
 هجوملریله منقرض اولشالردر .

(واندالس) و (تورینق) فامیلاریدخی (ورتمبرغ) و (وباویرا)
 و (اوستریا) و (ایلریا) و (ستریا) اراضیسنک اهالی قدیمه سیدر .
 (ساقسون) و (لومبارد) و (دانوا) و (انکل) طائفه لریدخی
 اوروپانک جهت غریبه سنه یایلشدر .

(لومباردیاه) و (اوستورغوط) و (هرول) فامیلاری دخی اسلاوون

تووع انسانك سطح ارضده صورت تكثروانتشاري ۵۰۵

شعبه سندن اولان خروات طائفه سندن حصوله كدهرك
ايناييه منتشر اوشلردن بلغارلر دخی تاتارستانده واقع
(وولقا) نهري كسارندن ظهور ايلهرك طونه نهرينك تراسيا
وبالتان طرفلارنده توطن ايتشلردن

عبرانيك متوطن اولدقلى اراضى برالشامك فرات نهرينه
طوغروممدرد اولان محلارى اولوب صكره لى بنى اسرائيلك
سطوت قاهره سيله منقرض اولشاردن كلدانلردخی نهر مذكورك
جهت شرقيه سنده واقع اراضى سكه سيدر حضرت ابراهيم
عليه السلام دخی اوراده دنياه كلشدر حوالى مذكوره يه اليوم
کردستان وياخود مزوپوتامى دينور

لبنان اهاليك اراضى مذكوره نك دكر طرفنده واقع جبال
منسله نك اهالى اصليه سندن در بدويلر دخی عبرانى وكدانى
الكاسنه تيجارز ايتيوب يعنى نهر طرفنى كچميدرك يالكز صحرای حجازده
منشر برطاق قابل قديمه دركه جنس ونوعارينك برجهتى عرب
وبرطرفى ارام قبائلنه منسوبدر عربلر شمدى يه قدر عادات
واخلاقلرى بوزلماش وسلاله لرينه دخی اجانب قارشماشدر

ايمدى نوع انسانك سطح ارضده فصل منتشر اولوب نره لده
توطن ايلدكارى هر ندر جغرافيا فنى دلالتيله تبين
اوله يملورايسده يعنى افريقانك نهايت شماليه سنده واقع سپه
بوغازدن مصره قدر ممدود اولان سواحلك سكه سى كذلك
مصردن بحر احمره كچوب باب المنبدن بدأ ايله اراضى حجازيه
ويمايه دن بصره كورفينه واورادندخی باوجستان وكابل وقندهار
وهندستانك مالابار وبنكال كورفى ايله هندستانك وسطنه

واروب افغان و ترکستان و اوزبك الكاسندن و آمويه دره يوليله
بحر خزره دونوب داغستان و جبال چرا كسه و روس و فلاتند
و مجاوره و جرمانيا و اسلاو و غال و غوت و وزیغوت و فرانس و اسپانيا
و ساقسونيا ممالكند و ایرلاتند و اسقوجيا اطه لرنده بولنان
اهالی بیاضلردن تشعب ایلدیکی بیلنورایسه ده بونلرک یکدیگر ایله
ازدواجلردن و دیگر جنس لری ایله اختلاطلردن ناشی نوع بشر
بیننده حصوله کلان اختلاف اشکال و الوانک صره سیله تعریف
و تعیینی قابل اوله من . فقط بویجی برازدها ایضاح ایچون
شوقدر دینله بیلورکه مبدأ انسانی عد اولنان محلدن بعد الطوفان
حضرت نوحک سام و حام و یافث تام اوچ نفر اولادندن اوچ
قول اوله رق اون اتی فرع چیتوب اولکی قولک برنجی فرعی
الامیان فرعیدرکه آسیا قطعه سنک الک قدیم سکنه سی اولوب
عراق عجمه مستولی اولان مادر بونلردن ظهور ایتشد . کذلک
لورستان و قهستان الکالینک سکنه قدیمه سی اولان دیلم طائفه سی
دخی مادرک برشعبه سیدر . اولکی قولک ابکنجی فرعی (آسور)
فاملیا سیدر جزره ایله آسورستان دیدکلری محلاری شامل اولوب
فرات و دجله نهرلرینک اراسنده بولنان الکاک اهای قدیمه سیدر .
اولکی قولک اوچنجی فرعی اریاقساد درکه بوکا ارفشاد دخی
دینور ارمستان طرفند . اولان قبایل قدیمه نک اصلیدر . اولکی
قولک دردنجی فرعی فالر درکه عبرانیلرک اصلیدر . بشنجی فرعی دخی
یاقطان طاقیدر آسیانک قطعه غریبه سنه یایلان سیریا و ترکان
قبیله لرینک اصلیدر . کذلک ارام لیدی و سیری طائفه لریدخی
بشنجی قسمند .

نوع انسانك سطح ارضده صورت تكتروانتشاري ۵۰۷

الام	قهيستان اورستان وعراق عجم الكالرينك سكنه قديمه سي
اسور	كلدانيلرك وكردرلك اصلي
ارخشاد	جبل جودي سكنه سنك وارمنيلرك اصلي
فالر	ارام وليد وسيريا طائفه لرينك اصلي
ياقطان	تركان طاقنك اصلي

كذلك نيطا وكنعان وعود وعاد قبيله لري دخي ارام ايله
ديلدن ظهور ايتمشلردن

ايكنجي قولك برنجي فرعي نمروددر كه كوسك اوغلي وكوش دخي حاكم
اوغليدر عراق عرب دينلان اراضيده بولنان اكراد وحيش
طائفه لري بونك نسلندندر . ايكنجي قولك ايكنجي فرعي دخي
مصريايدركه نوبه يه قدر اقليم مصر ك سكنه قديمه سنك اصليدر .
(بربر) فاملياسي دخي بونلردن تفرع ايتمشدر . اوچنجي قولك
اوچنجي فرعي كنعان فامليا سيدركه بحر لوط كنارنده واقع
مؤاب امون سدوم اورم اسايي فامليالرينك اصللار يدر .
ايكنجي قولك درديجي فرعي قوط فامليا سيدركه مغاربه
ونوميديا فامليالرينك اساسي اولوب فاس الكاسندن طرابلسه
قدر ممتد اولان جبال اطلسك كنارينه يايلان اهاليينك اصليدر .

كوش	نمرود و اكراد وحيش فامليالريني تشكيل ايتمشدر .
مصريايم	نوبه و بربر و قبط فامليالرينك اساسيدر .
كنعان	مؤاب امون سدوم امور فامليالرينك اصليدر .
قوط	مغاربه ونوميديا اهاليينك اصللار يدر .

اوچنجى قولك برنجى فرعى كومى فاملياسيدر . اناطولى واوروپا نك
سمت غريديسنه يايلان غال و پورتغال و طوتون فاملياسينك
اساسيدر . اوچنجى قولك ايكنجى نوعى ماغوغ فاملياسيدر كه
تاتارلك . وسند و چين و خطا و جاپون فامليالرينك اصليدر .
اوچنجى قولك اوچنجى نوعى مادي فاملياسيدر كه خراسان الكاسنه
يايلش اولان ديلم و امثالي اهالى قديمه نك اصليدر اوچنجى قولك
دردنجى فرعى زاوان ياخود ياوان فاملياسيدر كه روم و جرمانيق
فامليالرينك اصليدر . اوچنجى قولك بشنجى فرعى توپال
فاملياسيدر كه طاق و ارامنه فامليالرينك اساسيدر . اوچنجى
قولك النجى فرعى تيراس فاملياسيدر كه تراجيا دينلان روم ايلي
قطعه سنك سكه قديمه سيدر اوچنجى قولك ينجى فرعى ماشح
فاملياسيدر كه بحر خزر حواليسندن دشت قيقاغه يايلان تاجيك
واوزبك فامليالرينك اساسيدر .

كومى	غال و طوتون و سلت فامليالرينك اصليدر
ماغوغ	بالجمله تاتارلك اساسيدر
مادي	خروسان و پارتيه مستولى اولان مادي و ديلم و نبط
	امثالي قبائل قديمه نك اصليدر
ياران	اوروپاده بولغان روملك و ايتاليانلك و جرمانيلرك اصليدر
توپال	طاق و ارامنه و جابعه فامليالرينك اصليدر
تيراس	تراسيا و مقدونيا الور اصليدر
ماشح	حوزر و تاجيك و قالموق و امثالي قبائل قديمه نك اصليدر

ياف

والخاسل دنیا یوزنده موجود اولان اجناس بنی ادم اشبو اوج
 قول اون التي فرعك ازدواج واجتماع لریدن باشلیوب مرور سنین
 واعصار ایلله سطح ارضك اما كن معتدله سندن اطراف و اكشاف
 عالمه مهاجر تلو قوعی صاری و سیاه و نحاسی و قرمزى و زیتونى
 رنگرده اقوام و ملل مختلفه بك ظهور ینه سبب اولمشدر
 بقیه سی صکیره
 (خیر الله)

(خلاصه یولیه)

فرانسه

فرانسه مبعوثان ملت مجلسك بو دفعه مدتی ختام پذیر اولمش
 ایدو كندن بوجه معتاد مجدداً انتخاب اولنان اعضاك اكثریسی
 حكومت حاضره افكاری علیهنده بولنانلردن اولوب بودخی فرانسه
 امور مالیه سنك یوانده ارلمدیغندن طولابی اهلینك حكومت
 حاضره دن خوشنود ارلمدق لریدن نشأت ایتمشدر بو کیفیت بالطبع
 دولجه موجب اندیشه و تلاش ارله رق شو خصوصك اوكنی كسدر ملك
 اوزره بعض تدابیره تشبث ارلمش و از جمله داخلیه و کیلی طرفندن
 اهالی یه اعلان اولمق اوزره ایالات والی و قائم مقاملار ینه
 خطاباً برر قطعه عموم مکتوبی یازیلوب بونك خلاصه ما آئنده اگر چه
 براز و قندنبرو خزینه دولت بعض مرتبه مصارف زائده یه دوچار
 اولمش ايسه ده بونلر نابجا اولمیب فرانسه بك اعلاى شایى
 و اهالیسك استیصال سعادت حالى ضمیمه و قوعبواش

اولدیغندن اهالی بورا رینی مضاعفه ایله ایمرا طور حضرتلرینک
خلاف مرضیهسی حرکاتدن اجتناب ایملری مأمول ومنتظر ایدوکی
محرر بولمیشدر.

لهستان

لهستان اختلالی کمال اشتداد اوزره دوام ایتمکده در . لوازم
حریه ک تدارکی ضمنده مقدا لهستانده تشکل ایتش اولان
حکومت ملیه بودفعه حکومت مشروطه اصوله تطبیقاً تنظیم
اولنش و حکومت مذکوره معرفتیه اصحاب املاکدن تحصیل
اولان ویرکومصارفات حریه درجه کفایه نه اولدیغندن
خارجدن براستقراض عقدینه دخی تشبث قلمشدر .

لهستان مسئله سی حقنده اوروپا دولتری طرفندن روسیه دولته
وقوعبولان تبلیغاته ویریلان جواب صدره شفا ویرر قبیلدن
اولدیغنه واوروپاده اهالی ک لهلولر حقنده میل و محبتلری کتدکجه
تراید ایتکده ایدوکه بئ انکلتزه دولتی اولا برسنه مدله برمتارکه
عقد اولنمی ثانیالهمستانده بولنان قلاع واستحکاماتک
روسیه عساکری یدنه قالسی . ثانیادرعقب لهلولره
مخصوص برحکومت ملیه تشکیل قلمسی رابعا داخل اختلال
بولنان اشخاصدن هیچ برینک توقیف و محاکمه اولنماسی خصوصک
بالاتفاق روسیه دولته تبلیغی تصور ایدوب فرانسه و اوستریا
دولترینه بیان کیفیت ایلش و اوستریا دولتی مع زیاده بوکاموافقت ایدوب
فرانسه ک دخی بو اتفاقه داخل اولاجغی ملحوظ ایسه ده هنوز
رأی نه مرکزه اولدیغی معاوم اوله مامشدر .

(یونانستان)

یونان قراالی انتخاب اولان دایمقاره پرنسی کلیوم یورکینک
 مسیند مذکورک قبولنی تعلیق ایلدیکی بعض شرائطدن
 طولایی ظهور ایدن مشکلات دول ثلثه حامیه نك حسن همتاريله
 بوکره برطرف اولمش اولغله مشارالیهك اغستوس اواخرینه
 طوغری یونانستانه ورودی مأمولدر . قرال مشارالیهه
 معاش سنوی اوله رق یونانستان وارداتندن ۱,۲۰۰,۰۰۰
 بر ملیون ایکوزیک فرانق ایله جزایر سبعة دن دخی سنوی
 یوز الی بیک فرانق کتورر بعض املاک ترک و تخصیص
 اولوب بوندن بشقه روحیلداستقراضدن طولایی یونان
 دولتک دول حامیه سنوی اعطا ایتدیکی اون ایکبشر
 بیک لیرادن قید حیات شرطیله قرال مشارالیهه دردریک
 لیرا تخصیص اولمنسه دول مشارالیههم طرفندن موافقت
 کوسرلشدرد . الیوم یونانستانک هر طرفنده کاکان امنیتسزک
 باقی اولوب قرالک ورودندن صکره امن واسایش حصولی
 ملحوظدر .

(ممالک مجتمعه امریقا)

کچن مایس افرنجینک اون التیسنده شمال اردوسی جنراللردن
 غرانت ایله جنوبلور بئینده پامبرتون نام محله برمحاربه وقوعبوله رق
 جنوبلوردت بیک ادم ایله یکریمی طقوز طوپ غایب ایتشلردر .
 جنرال مومی الیه مؤخرأ ویفسبورغ شهری اوزرینه هجوم ایتش
 وجنوبلورکمال شدتله مدافعهیه قیام ایلدکری جهته بش بیک
 قدر تلقاتی اولدیغی حالده ککرو چککه مجبور اولشدرد .

جنوبلورک مرکز حکومت اتحاد ایتش اولد قهری ریشموند شهری
اوزرینه سوق اولغش اولان جسیم شمالو اردوسی جنوبلور
معلق یول اوزرنده مصادف اولدیغی برچوق کوپری وتیمور یول
خط لرینی هدم وتخریب ایتش اولدیغی مثالو شماللور غلیسون
کورفری لیمانی دخی ضبط ایلشدر. جمهور شمالی رئیس مسیولینقولن
یقینده اهلیدن مجدداً عسکر تحریراولنه جغنه داثر بر اعلانامه نشر
وجهه سی رنجی اولق اوزره بودفعه اون الای عسکر ترتیب ایلشدر.
ممالک شمالیه اهالیسی حربک متیج اولدیغی مصائب واکداردن
وحکومتک بو باده اتحاد ایتدیکی بعض تدابیر شدیددن ناشی زیاده
مضطرب و دلگیر اولشدر. مقدماً وقوعبولان (سانسلور ویل)
شهری محاصره سنده شمالولردن اون اوچییک بشیوز آدم مقتول
و مجروح اولوب درتبییک بشیوزی دخی اسیردوشدیکی بودفعه
رسماً تحقیق قلمشدر. جنوب اردوسی باش قوماندانی هوفر
الافرانقه مایسک بشنده قالموت شهرینی کاملاً ضبط ایتش
و مجروح لرینی میدان محاربده براغهرق موجود معینی اولان
عسکرله درون شهره دخول ایلشدر.

(مکسیقا)

مکسیقاده بولنان فرانسه اردوسی پوآبله شهری ارزرنه
هجوم ایله بعض محاربتی دخی ضبط ایتشدر ایسه ده هنوز کاملاً
اخذ اولنه مامش اولغله شهر مذکورک کمال شدتله حصر و تضییقه
دوام اولتمقددر. محصور بولنانلر ذخائر و مهمات وباخصوص
صویک فقدانندن ناشی زیاده حال مضایقه ده اولوب برطرفدن
دخی فرانسه اردوسنه الحجا ایتکده اولملریله ارتق چوق وقت
مقاومت ایده میدرک تسلیم اولملری ممولاً بولنشدر.